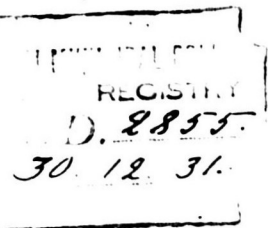


S.B.-D.2855



December 29, 31.

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter No.C.I.D. 1249/31 and enclosure of December 22 regarding Nowachinsky and Hodan and to thank you for the information contained therein.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

Handwritten signature of the Deputy Commissioner (Crime).

Deputy Commissioner (Crime).

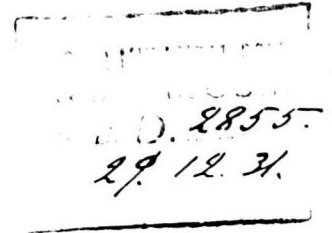
Inspector General of Police,
Police Headquarters,
Hongkong.

See also C 5203

G.



R.



No. C.I.D. 1249/31.
NUMBER AND DATE SHOULD
BE QUOTED IN REFERENCE
TO THIS LETTER.

POLICE HEADQUARTERS.
HONG KONG.

22nd December, 1931.

Sir,

With reference to your letter No.S.B.-D.2855,
dated 29th October, 1931, concerning Nowachinsky and Hodan,
I beg to attach herewith for your information, a copy of a
report by the Chief Detective Inspector on this case.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,


p. Inspector-General of Police.

The Deputy Commissioner,
(Crime & Special Branches),
Shanghai Municipal Council,
S H A N G H A I.

Copy.

D.C.I.

Sir,

This case concluded on the 5th December after a protracted hearing, defendants being arrested on the 21st October.

They were charged with:-

(a) Larceny by trick,

(b) Conspiracy.

Result:- Convicted on (a) charge.

(b) dismissed.

1st Defendant (Van Nowachinsky) 6 months H.L. and pay \$125.--, or one month, concurrent, towards cost of prosecution, \$125.-- not paid.

2nd defendant (Hodan) 4 months H.L. and pay \$125.-- or one month, consecutively, towards cost of prosecution, fine paid. Both recommended for banishment.

Case No.21128/9.

Ring to be returned to pawnbroker, but defendants can redeem if they wish to do so by applying to the P.M. (ticket lost). The substituted ring was returned to defendants, also a ring put in by the defence and another diamond ring pawned by 1st defendant and found on 2nd defendant when arrested. (All exhibits).

(Sd.) A. REYNOLDS.

C.D.I.

7.12.51.

(P. 331.)

**TOWN MUNICIPAL FORMS
& S. D. REGISTRY**

E. D. 2853

9 11 31

G.



R.

No. C.I.D. 1249/31.

NUMBER AND DATE SHOULD
BE QUOTED IN REFERENCE
TO THIS LETTER

**POLICE HEADQUARTERS,
HONG KONG.**

Nov. 3rd, 1931.

Sir,

I have the honour to acknowledge with thanks
the receipt of your letter S.B.-D.2855 of 29.10.31,
the contents of which have been noted.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

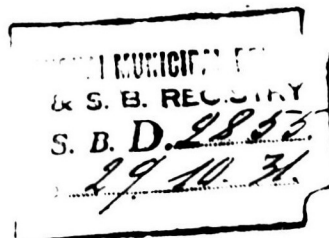
Chas. Hutchins

p. INSPECTOR GENERAL OF POLICE.
~~Captain Superintendent of Police.~~

DEPUTY COMMISSIONER OF POLICE (CRIME)

S H A N G H A I.

SECRET
K. Helge
9/1/13



October

29,

31.

URGENT

Handwritten: 29/10/31
Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter No.1249/31 and enclosures of October 23, which was received today and to forward herewith copies of the criminal records, together with photographs, of Van Novachinsky (Nowaczynski) and Abdul Hodan (Kodan).

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

Deputy Commissioner (Crime).

Inspector General of Police,

Police Headquarters,

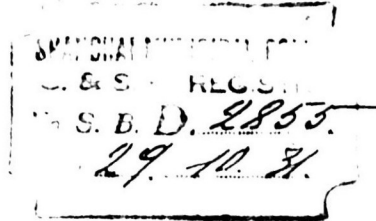
Hongkong.

*
Enclosure
Copies of criminal
records and photographs.
29/10/31 N.O.P.

G.



R.



No. 1249/31
NUMBER AND DATE SHOULD
BE QUOTED IN REFERENCE
TO THIS LETTER.

**POLICE HEADQUARTERS,
HONG KONG.**

23rd October, 1931.

Sir,

I have the honour to enclose herewith finger-prints and photos of two males who stand charged in this Colony on — A. Larceny by Trick of a gold finger ring.

B. Conspiracy to commit a larceny.

The particulars of each are as follows:-

1. VAN NOWACZYNSKI, native of Warsaw, born in May 1888, profession, butcher, medium height, stout build, bald headed, present, clean shaven, holding Polish Passport No. 3724, Ser. C. No. 029151, bearing British Consulate-General visa, Shanghai, dated 5.10.31. Shanghai to Canton via Hong Kong.
2. ABDUL KODAN alias FENDAN, native of Persia, age 32 years, profession, music hall artist, medium height, slender build, dark complexion, small black moustache, with wife and child, holding French passport No. 756 issued in Manila, bearing British Consulate-General visa, Shanghai, dated 31st August 1931 Shanghai to Portugal, speaks Russian and English. These two men are reported to have arrived in this Colony on the 16th October, 1931.

The fraud which they worked was for No. 1 to take a valuable ring to a pawnshop and obtaining a loan on it, in this case \$600. A day or so later No. 1 called at the pawnshop with No. 2 and asked to see the ring, making out

that No. 2 would buy, while this was going on a greatly inferior ring of a similar design would be substituted, the men leaving the pawnshop with the original ring in their possession.

They were arrested while going into another pawnbroker's shop on a like errand.

I would be greatly obliged if you could let me have any records of these men which may be in your possession and also if you would treat this letter as very urgent.

In both Passports the word "direct" (direct transit) has been crossed out - probably by the holders?

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,



P. Inspector General of Police.

The Deputy Commissioner of Police,

(Crime & Special Branch),

Shanghai Municipal Council,

S H A N G H A I.

Name **YAN. NOWACHINSKY**

Aliases

Classification No

MALE

9 00
20 1

RIGHT HAND.

1.—Right Thumb.

2.—R Fore Finger.

3.—R. Middle Finger.

4.—R. Ring Finger.

5.—R. Little Finger.



(Fold.)

(Fold.)

Impressions to be so taken that the flexure of the last joint shall be immediately above the black line (marked) If the impression of any digit be defective a second print may be taken in the vacant space above it.

When a finger is missing or so injured that the impression cannot be obtained, or deformed and yields a bad print the fact should be noted under Remarks.

LEFT HAND.

6.—L. Thumb

7.—L. Fore Finger

8.—L. Middle Finger

9.—L. Ring Finger

10.—L. Little Finger



(Fold.)

(Fold.)

LEFT HAND

Plain impressions of the four fingers taken simultaneously.



RIGHT HAND

Plain impressions of the four fingers taken simultaneously.



Impressions by

Rank

Date

Turn Over.

Name






ABDUL HODAN

MALE

Classification No

1 A
114 R






RIGHT HAND.

| 1.—Right Thumb. | 2.—R Fore Finger. | 3.—R. Middle Finger. | 4.—R. Ring Finger. | 5.—R. Little Finger. |
|--|---|---|--|---|
|  |  |  |  |  |
| (Fold.) | | | | (Fold.) |

Impressions to be so taken that the flexure of the last joint shall be immediately above the black line (marked) If the impression of any digit be defective a second print may be taken in the vacant space above it.

When a finger is missing or so injured that the impression cannot be obtained, or deformed and yields a bad print the fact should be noted under Remarks.

LEFT HAND.



| 6.—L. Thumb | 7.—L. Fore Finger | 8.—L. Middle Finger | 9.—L. Ring Finger | 10.—L. Little Finger |
|--|---|---|--|---|
|  |  |  |  |  |
| (Fold.) | | | | (Fold.) |

LEFT HAND

Plain impressions of the four fingers taken simultaneously.

RIGHT HAND

Plain impressions of the four fingers taken simultaneously.

| | | |
|--|--|------|
|  |  | |
| Impressions taken | Rank | Date |

Turn Over.